



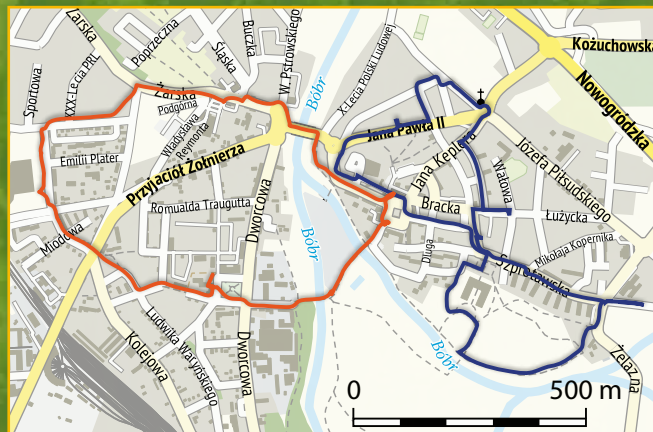
Żagań Żagań

W dziejach Żagania był czas, kiedy miasto przyrównywano do barokowego Drezna. Książęta zapraszali znanych artystów i naukowców, w gronie których znalazł się między innymi astronom, Jan Kepler. To tu goście przybywali na imponujące przyjęcia i bale. Dziś dawnej świetności Żagania świadczą jego zabytki. Zalicza się do nich między innymi Pałac Wallensteina, Zespół Poaugustiański oraz Pałac Administracji Książęcej.



Zespół Szpitalny św. Doroty
St. Dorotheen-Hospital

Żagań wurde zu früherer Zeit gern mit der Barockstadt Dresden verglichen. Fürsten luden berühmte Künstler und Wissenschaftler ein, darunter den Astronomen Johannes Kepler. Es gab eindrucksvolle Bälle und Empfänge. Historische Gebäude zeugen noch heute vom einstigen Glanz. Dazu zählen das Wallensteinsche Schloss, das Augustiner-Kloster und die Fürstenkammer.



Smartfon jako przewodnik

Teraz w zwiedzaniu Żagania pomoże Ci smartfon lub tablet. Odwiedź stronę www.spreewald.de. Pobierz wybraną trasę i odkryj miasto pieszo lub na rowerze.

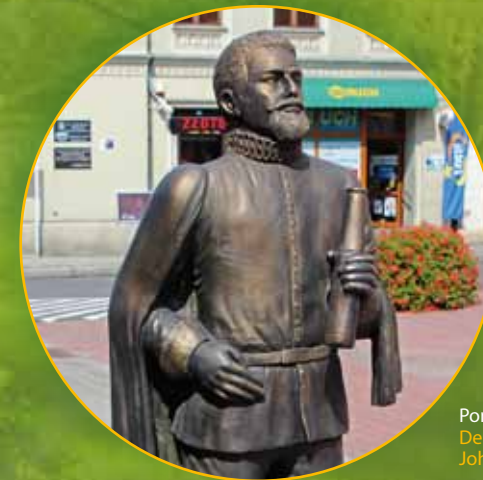
Smartphone als Reiseführer

Sie können die polnische Stadt Żagań ab sofort mit Ihrem Smartphone oder Tablet-PC erkunden. Besuchen Sie einfach www.spreewald.de. Laden Sie sich eine Tour Ihrer Wahl herunter und entdecken Sie Żagań zu Fuß oder mit dem Fahrrad.

Adresy kontaktowe / Kontaktadressen

Informacja Turystyczna w Żaganiu
Tourist-Information Żagań
ul. Szprotawska 4
(Pałac Książęcy / Herzogliches Schloss)
68-100 Żagań
Telefon: +48 68477 1001
E-Mail: it@um.zagan.pl
www.it.um.zagan.pl

Informacja Turystyczna w Raddusch
w siedzibie Turystycznego Stowarzyszenia Szprewald
Tourist-Information Raddusch in der Geschäftsstelle
des Tourismusverbandes Spreewald
Raddusch, Lindenstraße 1
03226 Vetschau/Spreewald
Telefon: +49 35433 722-99
Telefax: +49 35433 722-28
E-Mail: reiseservice@spreewald.de
www.spreewald.de



Pomnik Jana Keplera
Denkmal von
Johannes Kepler

Te i inne trasy w Euroregionie Sprewa-Nysa-Bóbr znajdziesz na stronie: www.spreewald.de
Diese und weitere Touren in der Spree-Neiße-Bober-Region unter:



Odkrywaj Żagań korzystając z nowych tras GPS

Mit neuen GPS-Touren Żagań entdecken





Pałac Administracji
Księżęcej
Herzogliches
Verwaltungsschloss

Trasa księżęca Fürstliche Route



Wybrane atrakcje turystyczne:
Sehenswürdigkeiten (Auswahl):

- 2 Wieża widokowa
Aussichtsturm
- 5 Stare mury obronne
Alte Stadtmauer
- 12 Pensjonat „Młynówka”/
Spichlerz z XIX w.
Pension „Młynówka”/
Speicher aus d.
19 Jh.
- 15 Pałac Księżęcy
Herzogliches Schloss
- 17 Zespół Poaugustiański
z Kościołem
Wniebowstąpienia NMP
Augustiner-Kloster
mit Mariä Himmelfahrt-
Kirche



Pałac Księżęcy
Herzogliches Schloss



Odkryj Żagań miasto, w którym szlachta przyjmowała gości na wystawnych przyjęciach. Trasa dostępna w smartfonie przybliży Ci między innymi Zespół Poaugustiański, jeden z najcenniejszych zabytków architektury w Polsce. Trasa liczy 4,3 km.

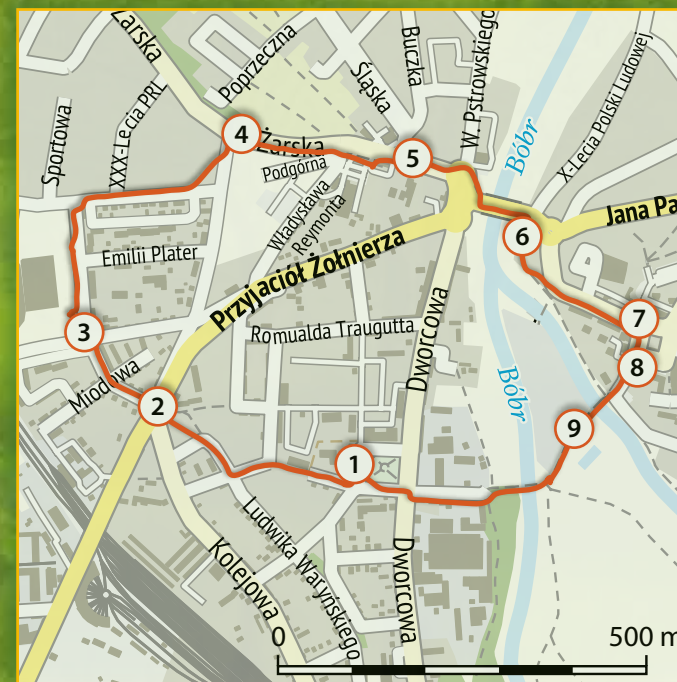
Entdecken Sie Żagań, eine Stadt, in der Adlige einst prunkvolle Empfänge gaben. Mit der „Fürstlichen Route“ auf Ihrem Smartphone besuchen Sie in zwei Stunden zum Beispiel das Augustiner-Kloster, eines der wertvollsten Baudenkmäler Polens. Die Länge der Tour beträgt 4,3 Kilometer.

Z plecakiem po Żaganiu Mit dem Rucksack durch Żagań

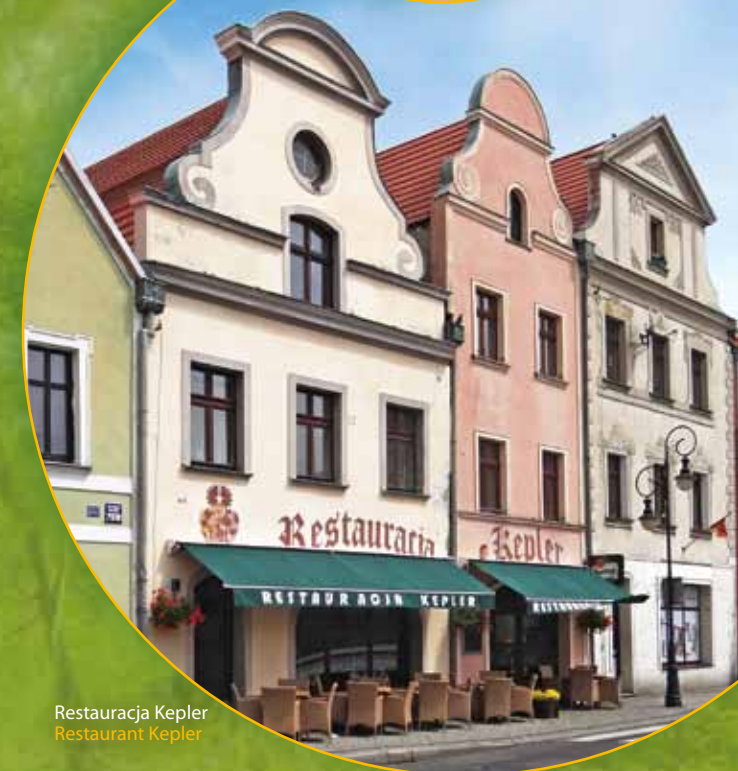


Chcesz poznać Żagań mając niewiele czasu? Nasza trasa licząca 3,7 km jest odpowiednia właśnie dla Ciebie! Wycieczka trwa od jednej do dwóch godzin, a jej trasa prowadzi do takich atrakcji jak Bulwar Słoneczny czy restauracja KEPLER.

Sie haben nur einen kurzen Aufenthalt in Żagań geplant, wollen die Stadt jedoch kennenlernen? Dann ist diese 3,7 Kilometer lange Rundtour genau das Richtige! Sie nimmt nur ein bis zwei Stunden in Anspruch und führt zu Sehenswürdigkeiten wie der Sonnenpromenade und dem Restaurant KEPLER.



Bulwar Słoneczny
Sonnenpromenade



Restauracja Kepler
Restaurant Kepler

Wybrane atrakcje turystyczne:
Sehenswürdigkeiten (Auswahl):

- 2 Stadion Czarnych
Stadion der
Czarni-Manschaft
- 3 Kompleks turystyczno-
rekreacyjny ARENA
Tourismus- und Erho-
lungszentrum ARENA
- 6 Bulwar Słoneczny
Sonnenpromenade
- 7 Restauracja Kepler
Restaurant Kepler
- 9 Basen miejski
Stadtschwimmhalle



Trasy opracowane zostały we współpracy z
Informacją Turystyczną w Żaganiu.



Diese Touren wurden in Zusammenarbeit mit
der Tourist-Information Żagań entwickelt.



Trasy opracowali uczniowie Liceum Ogólnokształcącego im.
Stefana Banacha w Żaganiu. Korzystali z nowoczesnych urządzeń GPS
do cyfrowego zapisu obszaru Żagania i jego okolic.



Die Touren wurden von Schülern des Verbundes
Allgemeinbildender Schulen Żagań entwickelt. Sie nutzten dafür
moderne GPS-Geräte und erschlossen die Region um Żagań digital.